



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 514218

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HANG VO NGUON
Last Middle First
- Current Address 145 Nguyễn Kim Quận 10 Phường 7 T.P Hồ Chí Minh
- Date of Birth Jan 11/1928 Place of Birth GIÁ DINH
- Previous Occupation (before 1975) Đại tá chánh trị và Sở khai thác Phức triển
(Rank & Position) Quân lực VNCH
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 14/06/1975 To 26/11/1987
3. SPONSOR'S NAME: HANG DIEU QUANG
Name
- Address & Telephone 0
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
- | Name, Address & Telephone | Relationship |
|---------------------------|-----------------------|
| <u>LAM KHAC PHUOC</u> | <u>Brother in Law</u> |
| <u>LAM TRUEN</u> | <u>Brother in Law</u> |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HANG VO NGUON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM BICH HA	13/01/1929	Wife
HANG NGUYET ANH	03/01/1951	Daughter
HANG QUANG SON	03/02/1956	Son
HANG QUANG THI	10/03/1958	Son
HANG QUANG TUYEN	30/04/1959	Son
HANG THI NGUYET NHUNG	23/08/1962	Daughter
HANG QUANG HUNG	26/01/1965	Son
NGUYEN THI NGOC THUY	24/12/1955	Daughter in Law

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : HANG VO NGUON
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 1928
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 145 NGUYỄN KIM PHƯƠNG 7 QUẬN 10
 (Dia chi tai Viet-Nam) Thành phố Hồ Chí Minh VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): 14/06/1975 To (Den): 26/11/1987

PLACE OF RE-EDUCATION: XUÂN LỘC
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Đại tá chuẩn bị về Sở Khai thác phục trình
Nhà Thanh tra Quân lực

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NO

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Đại tá

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Chuẩn bị về Sở Khai thác phục trình Quân lực Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ No (Khong): ☐
 IV Number (So ho so): 514218

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 1
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 145 Nguyễn Kim Phương 7
Quận 10 T.P Hồ Chí Minh VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
HANG DIEU QUANG

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son (Con)

NAME & SIGNATURE: HANG DIEU QUANG Quang Dieu Hang

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: Feb 9 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HANG VO NGUON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM BICH HA	13/11/1929	Wife
HANG NGUYET ANH	03/01/1951	Daughter
HANG QUANG SON	03/02/1956	Son
HANG QUANG THI	10/03/1958	Son
HANG QUANG TUYEN	30/04/1959	Son
HANG THI NGUYET NHUNG	23/08/1962	Daughter
HANG QUANG HUNG	26/01/1965	Son
NGUYEN THI NGOC THUY	24/12/55	Daughter in Law

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỖNH VĂN HÈN
HUỖNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIOI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỖNH VĂN HÈN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIOI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: HANG DIEU QUANG

Địa chỉ: Monterey Park CA 91754

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: HANG VO NGUON

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Con
(Chà, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tụy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niệm liêm: 12.00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 23.00 (tụy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỠNH VĂN HÉN
HUỠNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỠNH VĂN HÉN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer
HUỠNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LIANG DIEU QUANG
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: HANG VO NGUON
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Con
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: 12.00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 23.00 (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

Monterey Park ngày 11 tháng 02, 1988

Kính thưa quý hội.

Tôi đã nhận được những mẫu đơn của Hội gửi cho trong thư trả lời ngày 03 tháng 02 năm 1988. Tôi rất tán thành các mục đích hoạt động của Hội do đó tôi rất sẵn sàng hưởng ứng nếu có thể được.

Kèm theo đây là 2 Bản Sao của các giấy tờ mà tôi đã bảo lãnh cho gia đình tôi. Sẵn đây tôi cũng muốn báo cho Hội biết là Hồ Sơ của gia đình tôi, trước kia được bảo lãnh bởi Cậu tôi, ông LÂM TRUYỀN, với số hồ sơ là: IV# 514218 ; số USCC# : 24072.

Sau đó đến 1984, tôi trực tiếp đứng tên với số Hồ Sơ là: IV# 514218 ; số USCC# 74657.

Và người đứng tên chính trong gia đình là: LÂM BÍCH HÀ.

Các giấy tờ của hồ sơ đã được bỏ tức từ khi Cậu tôi đứng tên bảo lãnh.

Mong rằng Hội phúc tiến theo dõi hồ sơ dưới.

Thân chào các vị.

Quang Diệu Hằng

QUANG DIEU HANG

Monterey Park ngày 11 tháng 02, 1988

Kính thưa quý hội.

Tôi đã nhận được những món quà của Hội gửi cho trong thư trả lời ngày 03 tháng 02 năm 1988. Tôi rất trân trọng các mục đích hoạt động của Hội do đó tôi rất sẵn sàng hưởng ứng nếu có thể được.

Kính thưa đây là 2 Bản Sao của các giấy tờ mà tôi đã báo lãnh cho gia đình tôi. Sản đây tôi cũng muốn báo cho Hội biết là Hồ Sơ của gia đình tôi, trước kia được báo lãnh bởi Cầu tôi, ông LÂM TRUYỀN, với số hồ sơ là: IV # 514218 ; số USCC # : 24072.

Sau đó đến 1984, tôi trực tiếp đứng tên với số Hồ Sơ là:

IV # 514218 ; số USCC # 74657.

Và người đứng tên chính trong gia đình là LÂM BÍCH HẠ.

Các giấy tờ của hồ sơ đã được bổ túc từ khi Cầu tôi đứng tên báo lãnh.

Mong rằng Hội vui lòng theo dõi hồ sơ của tôi.

Thân thiết Cầu vãn.

Quang Diệu Hằng

QUANG DIEU HANG



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỠNH VĂN HẸN
HUỠNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIOI

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỠNH VĂN HẸN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIOI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỠNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LIANG DIEU QUANG

Địa chỉ: Montez Park CA 91754

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: HANG VO NGUON

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Con
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niệm liêm: 12.00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 23.00 (tùy ý)

QUANG DIEU HANG

SACRAMENTO, CA 95824

Feb 11 1988

629

11-35/1210

Pay to the order of Hoi GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VN \$ 35.00

Thirty five and 00/100 Dollars

BANK OF AMERICA

FLORIN CENTER BRANCH 0905
7196 STOCKTON BOULEVARD
P.O. BOX 9906
SACRAMENTO, CA 95823

For

Quang Dieu Hang

VIỆT-NAM
205

BỘ NỘI VỤ
Trại **XUAN LOC**
Số **433** CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT.TG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	0	7	7	8	0	2	4	3	8
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số **622/QĐ** ngày **26** tháng **11** năm **1987**

của **BỘ NỘI VỤ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **HÀNG - VÕ - NGUYỄN**

Sinh năm 19 **28**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Gia Định**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

145 Đường Nguyễn Kim, Quận 10, TP/ HỒ CHÍ MINH

Can tội **Đại tá chính sự vụ sở khai thác phúc trình quân lực**

Bị bắt ngày **14-6-1975** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **145 Đường Nguyễn Kim, Quận 10, TP/ HỒ CHÍ MINH**

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại tày tuổi cao, bệnh tật kinh niên sống có nhiều cố gắng tốt, mọi quy không sai phạm.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

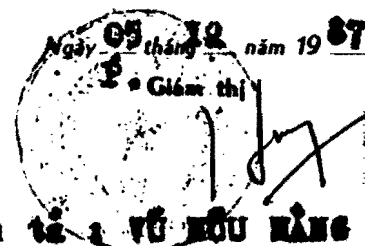
Trước ngày **20** tháng **12** năm 19 **87**

Lưu ý người trả phí
Của **Hàng và Nguyễn**
Danh bìa
Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hàng và Nguyễn

Thiên tử: **VÕ HỮU HÀNG**





NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# 74657

Số ODP-Bangkok-IV# 5142W
(nếu biết)

Mẫu mới - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: HANG DUC QUANG

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 31 Tuổi Nơi sinh: VIETNAM Quốc tịch: VIETNAM

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 01/17/80

Tư dân tối: VIETNAM

(Nước nào)

(Trại Tỵ-Nạn Nào)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-25080122

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có):

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uỷ- Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THỊ THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ, Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
Lâm Bích Hoa	13/1/29 Horton	Mẹ	145 Nguyễn Văn Khoa 10 Saigon
Hùng và Nguyễn	11/10/25 Cam Lộ	Cha	biết tại tập trung Chín Sơn
Hùng Nguyễn Anh	03/01/51 Lào Cai	Chị	145 Nguyễn Văn Khoa 10 Saigon
Hùng Quang Sơn	03/02/56 Lào Cai	Em trai	145 Nguyễn Văn Khoa 10 Saigon
Hùng Quang Tài	10/03/55 Saigon	Em trai	145 Nguyễn Văn Khoa 10 Saigon
Hùng Quang Tuấn	30/04/55 Saigon	Em trai	145 Nguyễn Văn Khoa 10 Saigon
Hùng Thị Nguyệt Nhung	23/10/62 Saigon	Em gái	145 Nguyễn Văn Khoa 10 Saigon
Hùng Quang Hùng	26/01/65 Saigon	Em trai	145 Nguyễn Văn Khoa 10 Saigon
Nguyễn Thị Ngọc Chung	24/12/55 Saigon	Em dâu	145 Nguyễn Văn Khoa 10 Saigon

Người làm đơn ký tên: Quang Duc HangNgày làm đơn: 9/12/84



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 74657

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

CCP-IV No. 514 213
(If Known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM) Catholic Social Service

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

5990 Newman Court

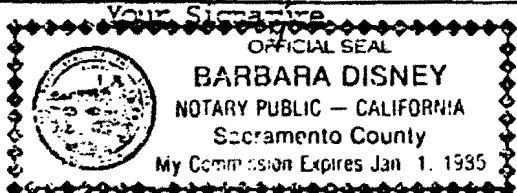
Diocese of: Sacramento, California 95813Your Name: Mr/Mrs/Miss HANG DIEU QUANG Phone (home) (916) 383-3562
(Family) (Middle) (Given) (work)* Your Address _____
Number _____ Street O County/City Sacramento State CA Zip 95821Date of Birth: March 09, 1953 Place of Birth: VIETNAM Nationality: VIETNAMDate of Entry to U.S. September 17, 1980 From (country or camp): Songkha Thailand campMy Alien Registration Number is (If Applicable) A-25080132Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien X U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable) _____

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
LAM BICH HA	F	November 13, 1929 Bante VN	Mother	145 Nguyen Kim Gian 10 Saigon
HANG VO NGUYEN	M	January 11, 1928 Gradinh VN	Father	In Concentration Camp
HANG NGUYET ANH	F	January 03, 1951 Gradinh VN	Elder Sister	145 Nguyen Kim Gian 10 Saigon
HANG QUANG SON	M	February 03, 1956 Gradinh VN	brother	145 Nguyen Kim Gian 10 Saigon
HANG QUANG THI	M	March 10, 1958 Saigon VN	brother	145 Nguyen Kim Gian 10 Saigon
HANG QUANG TUYEN	M	April 30, 1959 Saigon VN	brother	145 Nguyen Kim Gian 10 Saigon
HANG THI NGUYET MINH	F	August 23, 1962 Saigon VN	younger Sister	145 Nguyen Kim Gian 10 Saigon
HANG QUANG HUNG	M	January 26, 1965 Saigon VN	brother	145 Nguyen Kim Gian 10 Saigon
NGUYEN THI NGUYEN THUY	F	December 24, 1955 Saigon VN	sister in law	145 Nguyen Kim Gian 10 Saigon

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States

Barbara Disney
Your SignatureSubscribed and sworn to before me this _____ day of Sept, 1981.Barbara Disney
Signature of Notary PublicMy commission expires: Jan 1-1985

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HANG VO NGUYEN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM BICH HA	13/01/1929	Wife
HANG NGUYET ANH	03/01/1951	Daughter
HANG QUANG SON	03/02/1956	Son
HANG QUANG THI	10/03/1958	Son
HANG QUANG TUYEN	30/04/1959	Son
HANG THI NGUYET NHUNG	23/08/1962	Daughter
HANG QUANG HUNG	26/01/1965	Son
NGUYEN THI NGOC THUY	24/12/1955	Daughter in Law

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

5. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : HANG VO NGUON
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 1928
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 145 NGUYEN KIM PHUONG 7 QUAN 10
 (Dia chi tai Viet-Nam) thanh pho HO CHI MINH VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): 14/06/1975 To (Den): 26/11/1987

PLACE OF RE-EDUCATION: XUAN LOC
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Đai tá cảnh sát vụ 2 Khai thác phức tạp
Nhà Thanh tra Quân lực

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): NO

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Đai tá

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Chánh sự vụ 2 Khai thác phức tạp Quân lực Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ No (Khong): ☐
 IV Number (So ho so): 514218

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 0
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 145 Nguyen Kim Phuong 7
Quan 10 T.P HO CHI MINH VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro):
HANG DIEU QUANG

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): Son (Con)

NAME & SIGNATURE: HANG DIEU QUANG Quang Dieu Hang

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: Feb 9 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HANG VO NGUON
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAM BICH HA	13/11/1929	Wife
HANG NGUYET ANH	03/01/1951	Daughter
HANG QUANG SON	03/02/1956	Son
HANG QUANG THI	10/03/1958	Son
HANG QUANG TUYEN	30/04/1959	Son
HANG THI NGUYET NHUNG	23/08/1962	Daughter
HANG QUANG HUNG	26/01/1965	Son
NGUYEN THI NGOC THUY	24/12/55	Daughter in Law

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại **XUAN LOC**
Số **433** GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0	0	0	7	7	8	0	2	4	3	8
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số **622/QĐ**

ngày **26** tháng **II** năm **1987**

của

BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

HÀNG - VÕ - NGUYỄN

Sinh năm 19 **28**

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Gia Định

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

145 Đường Nguyễn Kim, Quận 10, TP/ HỒ CHÍ MINH

Can tội

Đại tá chánh sự vụ sở khai thác phúc trình quân lực

Bị bắt ngày

14-6-1975

Án phạt

TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

145 Đường Nguyễn Kim, Quận 10, TP/ HỒ CHÍ MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian cải tạo ở trại tuy tuổi cao, bệnh tật kinh niên sống có nhiều cố gắng tốt, nội quy không sai phạm.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **20** tháng **12** năm 19 **87**

Làm ngay ngôn từ phải

Của **Hàng và Nguyễn**

Danh bìn

Lập tại

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Hàng và Nguyễn

Thiếu tá: **VŨ HỮU HẠNG**

Ngày **05** tháng **12** năm 19 **87**

Giám thị



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20003

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# 74657

Số ODP-Bangkok-IV# 514018
(nếu biết)

MẪU MỚI - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: HANG NIEU QUANG

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 31 0 Nơi sinh: VIETNAM Quốc tịch: VIETNAM

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 01/17/80

Tư dân tới: VIETNAM (Nước nào) Smkla Thailand (Trại Tỵ-Nạn Nào)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-2508012

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có):

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông-báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Ủy- Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỮ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
Hàng bà H.	13/01/29 Paris	Mẹ	145 Nguyễn Văn An Quận 10 Saigon
Hàng cô Nguyễn	11/01/28 Cần Thơ	Chị	biết tại tập thể người tỵ nạn
Hàng Nguyễn Văn	03/01/51 Cần Thơ	Chị	145 Nguyễn Văn An Quận 10 Saigon
Hàng Nguyễn Văn	03/02/56 Cần Thơ	Em trai	145 Nguyễn Văn An Quận 10 Saigon
Hàng Nguyễn Văn	10/03/53 Saigon	Em trai	145 Nguyễn Văn An Quận 10 Saigon
Hàng Nguyễn Văn	30/04/53 Saigon	Em trai	145 Nguyễn Văn An Quận 10 Saigon
Hàng Nguyễn Văn	23/05/62 Saigon	Em trai	145 Nguyễn Văn An Quận 10 Saigon
Hàng Nguyễn Văn	26/01/45 Saigon	Em trai	145 Nguyễn Văn An Quận 10 Saigon
Hàng Nguyễn Văn	24/12/55 Saigon	Em trai	145 Nguyễn Văn An Quận 10 Saigon

Người làm đơn ký tên: Nguyễn Văn Hùng

Ngày làm đơn: 9/12/84



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 74657

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

CCP-IV No. 514 213
(If Known)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM) Catholic Social Service

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

8890 Newman Court

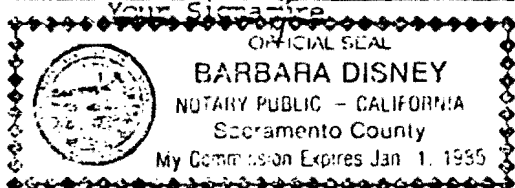
Diocese of: Sacramento, California 95817Your Name: Mr/Mrs/Miss HANG DIEU QUANG Phone (home) (916) 333-3562
(Family) (Middle) (Given) (work)* Your Address Sacramento CA 95811
Number Street City/County State ZipDate of Birth: March 09, 1953 Place of Birth: VIETNAM Nationality: VIETNAMDate of Entry to U.S. September 17, 1980 From (country or camp): Song Ha Thailand campMy Alien Registration Number is (If Applicable) A-25080132Legal Status: Parolee ☐ Permanent Resident Alien ☒ U.S. Citizen ☐

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable) _____

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
LAM BACH HA	F	December 13, 1929 Bachi VN	Mother	145 Nguyen Kim Giao 10 Saigon
HANG VO NGUYEN	M	January 11, 1928 Gienhich VN	Father	In concentration camp
HANG NGUYET ANH	F	January 03, 1951 Gienhich VN	Elder Sister	145 Nguyen Kim Giao 10 Saigon
HANG QUANG SON	M	February 03, 1956 Gienhich VN	brother	145 Nguyen Kim Giao 10 Saigon
HANG QUANG THI	M	March 10, 1958 Saigon VN	brother	145 Nguyen Kim Giao 10 Saigon
HANG QUANG TUYEN	M	April 30, 1959 Saigon VN	brother	145 Nguyen Kim Giao 10 Saigon
HANG THI NGUYEN KIM	F	August 23, 1962 Saigon VN	younger Sister	145 Nguyen Kim Giao 10 Saigon
HANG QUANG HUNG	M	January 26, 1965 Saigon VN	brother	145 Nguyen Kim Giao 10 Saigon
NGUYEN THI NGUYEN THUY	F	December 24, 1955 Gienhich VN	sister in law	145 Nguyen Kim Giao 10 Saigon

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States

Barbara Disney
Your SignatureSubscribed and sworn to before me this 12 day of Sept, 1981.Barbara Disney
Signature of Notary PublicMy commission expires: Jan 1-1985

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

UANGT DIEU HANG

Montrey Park GA 91754



~~TO:~~ Hoi Gia Duong ~~Thi Han~~ Chinh Tri VN.
P.O Box 5435
Arlington VA 22205-0635

FEB 02 1988

th
Monterey Park, January 26 1988

Dear Sir:

My father was a colonel of Republic of Vietnam's Army. He was kept in concentration camp by the Communist since 1975 and just released in November 1988. Now I want to sponsor him and the family. From newspaper, I know your activity about that; therefore, would you please send me some informations and tell me what to do to sponsor my father & family.

I am looking forward your answers as soon as possible.

Thank you in advance.

Contact me at the following address:

QUANG DIEU HANG

Monterey Park CA 91754.

Sincerely yours.

Quang-Dieu-Hang

Monterey Park, January 26th 1988

Dear Sir:

My father was a colonel of Republic of Vietnam's Army. He was kept in concentration camp by the Communist since 1975 and just released in November (1988)? Now I want to sponsor him and the family. From newspaper, I know your activity about that; Therefore, would you please send me some informations and tell me what to do to sponsor my father & family.

I am looking forward your answers as soon as possible.

Thank you in advance.

Contact me at the following address:

QUANG DIEU HANG

Monterey Park CA 91754.

Sincerely yours.

Quang-Dieu-Hang

Monterey Park, January 26th 1988

Dear Sir:

My father was a colonel of Republic of Vietnam's Army. He was kept in concentration camp by the Communist since 1975 and just released in November 1988. Now I want to sponsor him and the family. From newspaper, I know your activity about that; therefore, would you please send me some informations and tell me what to do to sponsor my father & family.

I am looking forward your answers as soon as possible.

Thank you in advance.

Contact me at the following address:

QUANG DIEU HANG

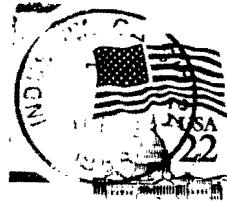
Sincerely yours.

Quang Dieu Hang

Monterey Park CA 91754.

From ~~QUANG~~ DIEU HANG

Monterey Park CA 91754



TO HỒI GIA ĐÌNH TỰNHÃN CHÍNH TRỊ VIETNAM
P.O BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

C O N T R O L

____ Card
____ X Doc. Request; Form 2/3/88
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter _____

Form A II
học thạc sĩ
no 201 P
2/3/88